

★ BIỆN LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT 38 ★

Giáo dục là tương lai của chúng ta vì trẻ em là tương lai của chúng ta. Nếu không có các trường có phẩm chất, tiêu bang của chúng ta sẽ thiếu lực lượng công nhân có tay nghề vững chắc cần thiết để tăng trưởng nền kinh tế của chúng ta và tạo công ăn việc làm.

Thay vì đầu tư vào các trường của chúng ta, các lãnh tụ chính trị của cả hai đảng đã cắt bớt. Kể từ năm 2008, họ đã cắt bớt \$20 tỷ trong ngân sách trường học. Hơn 40,000 nhà giáo dục đã bị cho nghỉ việc, và California hiện nay có số học sinh trong lớp đông nhất nước.

KHÔI PHỤC VÀ MỞ RỘNG THÊM MỨC TÀI TRỢ CHO TRƯỜNG HỌC.

Dự Luật 38 đưa trường học lên hàng ưu tiên trở lại. Dự luật này bảo đảm tài trợ để khôi phục một nền giáo dục toàn diện và cải tiến kết quả giáo dục.

Dự luật này bảo đảm hàng tỷ đô la cho các trường địa phương dựa trên số học sinh ghi danh theo học, trung bình là \$10 tỷ mỗi năm trong mười hai năm.

Các trường có thể dùng tiền này để giảm bớt sĩ số học sinh hoặc khôi phục các lớp nghệ thuật, âm nhạc, toán, khoa học, huấn luyện và giáo dục kỹ thuật và dự bị đại học—dựa trên các nhu cầu khác nhau tại các trường khác nhau.

Hãy tìm hiểu Dự Luật 38 đưa bao nhiêu tiền tài trợ trực tiếp cho các trường trong cộng đồng quý vị tại:

www.moneyforlocalschools.org/restore.

NGĂN CHẶN CẮT GIẢM HƠN NỮA.

Dự Luật 38 giúp ngăn chặn cắt giảm ngân sách hơn nữa bằng cách thiết lập dự trữ \$3 tỷ hàng năm cho đến hết năm 2016-17 để giảm thâm hụt tiểu bang bằng cách trả nợ công khó phiếu giáo dục tiểu bang.

CHUẨN BỊ TRẺ EM ĐỂ THÀNH CÔNG.

38 cung cấp hơn \$1.1 tỷ mỗi năm để khôi phục các khoản cắt giảm ngân sách cho giáo dục tuổi thơ, cải tiến phẩm chất, và mở rộng thêm mức sử dụng lớp vườn trẻ.

MỘT CÁCH CÔNG BẰNG ĐỂ ĐẦU TƯ VÀO CÁC TRƯỜNG CỦA CHÚNG TA.

Là người dân tại California, tất cả chúng ta ai cũng nên đóng góp gì đó để cải tiến các trường của chúng ta vì tất cả chúng ta đều có lợi do các trường tốt hơn đem lại cho nền kinh tế và phẩm chất cuộc sống của tiểu bang chúng ta.

Dự Luật 38 cung cấp mỗi năm \$10 tỷ để khôi phục tài trợ cho trường bằng cách tăng thuế suất lợi tức của tiểu bang sau tất cả các khoản khấu trừ, trên căn bản tăng dần theo khả năng đóng thuế. Người đóng thuế giàu có nhất trả nhiều thuế nhất, với thuế suất tăng 2.2% cho những người có lợi tức hơn \$2.5 triệu. Ngược lại, người đóng thuế có lợi tức dưới \$25,000 sẽ đóng hàng năm trung bình là \$7.00.

Hãy tìm hiểu xem Dự Luật 38 ảnh hưởng như thế nào đến người đóng thuế như quý vị tại:

www.moneyforlocalschools.org/taxcalculator.

NĂM ĐIỀU BẢO ĐẢM CHO CHA MẸ VÀ NGƯỜI ĐÓNG THUẾ:

- **Lập Pháp không thể đụng vào tiền này.** 38 CẤM Lập Pháp chuyển hướng hoặc vay số tiền này, và không thể dùng số tiền mới này để thay cho số tiền đang tài trợ cho các trường.
- **Số tài trợ cho trường học PHẢI được dùng cho mỗi học sinh tại mỗi trường và phải được chi tiêu tại trường đó.** Các ngân khoản sẽ được giám định và bất cứ phần dành ra nào sai trái đều là hình tội có thể phạt tù và cầm giữ chức vụ công.
- **KHÔNG THỂ chi tiêu số tiền này để tăng lương hoặc hưu bổng** cho nhân viên trường, và 38 cấm chi tiêu hơn 1% cho hành chánh.
- **Quyết định chi tiêu sẽ được thực hiện tại địa phương, sau khi thu thập ý kiến công chúng.** Các khu học chánh PHẢI tổ chức các cuộc họp công khai tại mỗi trường để lấy ý kiến từ phụ huynh, các nhà giáo dục và cộng đồng trước khi chi tiêu tiền.
- **Các khu học chánh sẽ chịu trách nhiệm về những phần cải tiến tại mỗi trường.** Họ PHẢI ấn định các mục tiêu cải tiến giáo dục hàng năm cho mỗi trường, và công bố phúc trình về cách chi tiêu số tiền này và có đạt được các mục tiêu cải tiến hay không.

HÃY ĐƯA TRƯỜNG HỌC LÊN HÀNG ƯU TIÊN TRỞ LẠI. THUẬN CHO 38.

CAROL KOCIVAR, Chủ Tịch

Hội Phụ Huynh Giáo Viên Tiểu Bang California

EDWARD JAMES OLMOS, Diễn Viên

ARUN RAMANATHAN, Giám Đốc Điều Hành

Tin Quý Giáo Dục-Miền Tây

★ PHẢN BÁC BIỆN LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT 38 ★

Chúng ta ai cũng muốn có các trường tốt hơn.

Nhưng ném THÊM \$120 TỶ TIỀN THUẾ MỚI vào một guồng máy hành chánh tiểu bang không chịu trách nhiệm với ai cả sẽ không đem lại được nền giáo dục có phẩm chất cho con em chúng ta.

Thay vì cải tổ hệ thống này, dọn sạch phí phạm và lạm dụng, Dự Luật 38 lại tăng thuế và ném thêm tiền vào một guồng máy hành chánh không chịu trách nhiệm với ai cả:

- Dự Luật 38 là một khoản tăng thuế lợi tức khổng lồ đối với người đóng thuế thuộc giới trung lưu và tiểu thương. Nếu quý vị làm được \$8,000 lợi tức chịu thuế trở lên mỗi năm, thuế suất của quý vị tăng lên đến 21% cho MƯỜI HAI NĂM tới.
- Dự Luật 38 sẽ tác hại giới tiểu thương bằng cách tăng thuế quá nhiều trên các thương nghiệp gia đình khai thuế và đóng thuế lợi tức trong tư cách cá nhân, chứ không phải là các công ty lớn.
- Dự Luật 38 tiêu diệt việc làm trong các cơ sở tiểu thương và gia đình, loại thương nghiệp đang đem lại thêm nhiều việc làm nhất. California có tỷ lệ thất nghiệp cao hàng thứ ba trong nước.
- Dự Luật 38 không thể thay đổi được trong mười hai năm—ngay cả trong trường hợp gian lận hoặc phí phạm.

- Dự Luật 38 đưa cho các chính khách tại Sacramento mỗi năm \$3 tỷ trong bốn năm để chi tiêu theo ý họ.
- Dự Luật 38 thành lập một guồng máy hành chánh mới thật tốn kém bằng cách buộc các trường phải trải qua hệ thống hành chánh quan liêu phức tạp chỉ để nhận tài trợ cơ bản, và bắt buộc có các chương trình mới trong khi các nhiệm vụ cần thiết của trường học đã bị cắt giảm.
- Dự Luật 38 hầu như không làm gì cả để cải tiến hiệu năng học sinh.

Hãy cùng với các nhà giáo dục, bác sĩ, viên chức công lực, các tổ chức người dân đóng thuế và các lãnh tụ tiểu thương tại California bỏ phiếu Chống 38. www.StoptheMiddleClassTaxHike.com.

ANDREW WONG, Ủy Viên

Khu Học Chánh Thống Nhất Ponoma, Hội Đồng Giáo Dục

KEITH ROYAL, Chủ Tịch

Hội Cảnh Sát Trưởng Tiểu Bang California

RICHARD RIDER, Chủ Tịch

Hội Những Người Tranh Đấu Thuế Khó San Diego

★ BIỆN LUẬN CHỐNG DỰ LUẬT 38 ★

Chống Dự Luật 38:
Khoản Tăng Thuế Lợi Tức \$120 Tỷ trên Đa Số Người Dân tại California

Nếu quý vị làm được \$17,346 lợi tức chịu thuế trở lên mỗi năm, Dự Luật 38 tăng thuế suất lợi tức cá nhân của quý vị tại California đến 21%, ngoài những gì quý vị phải đóng cho chính quyền Liên Bang.

Khoản tăng thuế của Dự Luật 38 tiếp tục cho đến 2024. Nếu quý vị có con bắt đầu vào học lớp một, quý vị sẽ trả nhiều thuế lợi tức hơn cho đến khi con quý vị tốt nghiệp trung học.

Ngay cả khi nền kinh tế cải thiện và có thêm người làm việc trở lại, các khoản tăng thuế này vẫn tiếp diễn. Ngay cả không có các biện pháp cải tổ cần thiết cho hệ thống giáo dục của chúng ta, chẳng hạn như khả năng sa thải giáo viên kém, các khoản tăng thuế này vẫn tiếp diễn. Dự Luật 38 khóa chặt chúng ta vào các thuế suất lợi tức cao hơn trong mười hai năm tới—bắt luận như thế nào đi nữa!

Các chính khách và các nhà hành chánh thu vào hàng tỷ đô la tiền thuế mới, mà hầu như không chịu trách nhiệm về việc chi tiêu tiền này và chi tiêu bao nhiêu cho lớp học.

Nhắm Vào Giới Tiểu Thương và Tiêu Diệt Việc Làm

Có khoảng 3.8 triệu cơ sở tiểu thương tại California đóng thuế cá nhân trên lợi tức của họ, chứ không phải thuế công ty. Vì thế, các tiểu thương nghiệp sẽ bị điều đứng yì các khoản tăng thuế này—ngay cả các thương nghiệp chỉ kiếm được \$30,000 hoặc \$40,000 một năm.

Thay vì tạo việc làm và cải thiện nền kinh tế, Dự Luật 38 sẽ buộc các thương nghiệp gia đình cắt bớt việc làm, dọn ra khỏi tiểu bang, hoặc ngay cả đóng cửa. Nếu họ vẫn tiếp tục hoạt động, họ sẽ phải tăng giá để đóng thuế cao hơn, mà cuối cùng sẽ được chuyển sang cho người tiêu thụ chịu.

Không Có Điều Kiện phải Cải Tiến Hiệu Năng Trường Học

Theo 38, không có điều kiện nào bắt phải cải tiến hiệu năng trường học để sa thải các giáo viên kém. Quá nhiều tiền sẽ tiếp tục được chi tiêu cho hành chánh, các tham văn viên, hưu bổng, quyền lợi và chi phí khác và quá ít được chi tiêu cho lớp học. Hiện nay, 24% học sinh California không tốt nghiệp trung học. Dự Luật 38

đổ thêm tiền vào một hệ thống không phục vụ được cho con em chúng ta mà không đòi hỏi phải cải tiến kết quả cho học sinh.

Không Thay Đổi, Ngay Cả Dù Gian Lận hoặc Phí Phạm, trong Mười Hai Năm

Dự Luật 38 có một điều khoản đặc biệt ẩn trong hai mươi bảy trang in khổ chữ nhỏ để cầm bắt cứ thay đổi nào trong dự luật này cho đến hết năm 2024 (nếu không có lá phiếu khác của người dân), ngay cả trong trường hợp phí phạm, gian lận hoặc lạm dụng.

\$120 Tỷ Thuế Mới, nhưng Không Có Điều Khoản Nào để Giám Thâm Thủng Của Chúng Ta

Dự Luật 38 cho phép các chính khách tại Sacramento tiếp tục chi tiêu. Không có điều khoản nào trong Dự Luật 38 đòi hỏi bất cứ ngân khoản nào được dùng riêng cho việc giảm thâm thủng và không có điều khoản nào ngăn chặn các chính khách đưa chúng ta trở lại tình trạng rối ren như hiện nay, ngay cả với \$120 tỷ tiền thuế mới.

Chống Dự Luật 38:

- 27 trang in khổ chữ nhỏ và sai sót
- \$120 tỷ tăng thuế
- Tăng thuế lợi tức trên lợi tức chịu thuế cao hơn \$17,346
- Tác hại giới tiểu thương và tiêu diệt việc làm
- Không có Điều Kiện nào Bắt Cải Tiến Hiệu Năng Trường Học
- Không thể thay đổi trong mười hai năm—ngay cả khi gian lận hoặc phí phạm—nếu không bỏ phiếu lại

Chống Dự Luật 38—Một dự luật tiền khởi nữa sai sót, tốn kém và lừa gạt.

ALLAN ZAREMBERG, Chủ Tịch

Phòng Thương Mại California

KEN WILLIAMS, Ủy Viên

Hội Đồng Giáo Dục Quận Orange

THOMAS HUDSON, Giám Đốc Điều Hành

Ủy Ban Bảo Vệ Người Đóng Thuế California

★ PHẢN BÁC BIỆN LUẬN CHỐNG DỰ LUẬT 38 ★

Trường học của chúng ta lại gặp khó khăn. \$20 tỷ cắt giảm ngân sách. Đứng hạng thứ 47 trong 50 tiểu bang về mức chi tiêu cho mỗi học sinh. 40,000 giáo viên bị cho nghỉ việc. Thay vì ưu tiên cho giáo dục, các chính khách lại cắt bớt.

Dự Luật 38 đem lại một giải pháp. Những người chống dự luật này không đưa ra giải pháp nào, chỉ có những lời công kích lừa gạt

- Đừng tin vào thủ đoạn đe dọa về thuế. Theo 38, thuế suất trên lợi tức tăng từ 0.4% đến 2.2%, chứ không phải 21%.
- Các cơ sở tiểu thương kiếm từ \$30,000 đến \$40,000 sẽ KHÔNG bị “điều đứng yì.” Mức gia tăng trung bình của 38 cho các mức lợi tức từ \$25,000 đến \$50,000 là \$54.
- Tiền của 38 cho trường học PHẢI được dùng cho mỗi học sinh tại mỗi trường địa phương. Tiền này PHẢI được chi tiêu tại đó—nơi có học sinh—và PHẢI được dùng để cải tiến kết quả học sinh. CÁC CHÍNH KHÁCH TẠI SACRAMENTO KHÔNG THỂ ĐUNG VÀO TIỀN NÀY.
- 38 CẤM sử dụng tiền cho trường để tăng lương, hưu bổng hoặc các quyền lợi khác; mức chi tiêu cho hành chánh KHÔNG ĐƯỢC nhiều hơn 1%.
- Có điều khoản bắt chịu trách nhiệm thực sự. 38 ĐÒI HỎI phải công bố các kỳ giám định độc lập và phúc trình về kết quả giáo dục. Toan tính dành ra ngân khoản sai trái là phạm hình tội.

- CỬ TRI có thể tu chính 38, chứ KHÔNG PHẢI CÁC CHÍNH KHÁCH. Điều này bảo vệ khoản bảo đảm của 38 là Lập Pháp không được chuyển tiền ra khỏi trường học.

Dự Luật 38 bảo đảm nguồn tài trợ mới cho trường học trung bình là \$10 tỷ mỗi năm trong mười hai năm để khôi phục các khoản cắt giảm và cải tiến kết quả giáo dục.

Chúng ta trông cậy vào trường công để giáo dục con em chúng ta và cung cấp cho các hãng sở nhân viên có tay nghề giỏi, làm việc nhiều hiệu năng. Nếu không đầu tư vào các trường sẽ tác hại đến con em chúng ta và nền kinh tế của chúng ta.

Hãy tự đọc 38 tại prop38forlocalschools.org.

Hãy dành ưu tiên cho các trường. Thuận cho 38.

CELIA JAFFE, Chủ Tịch

Hội PTA Địa Hạt 4, Quận Orange

ALEX KAJITANI

Giáo Viên Trong Năm 2009 California

TINA REPETTI-REZZULLO

Giáo Viên Trong Năm 2010-2011 Quận Los Angeles